Aurretiazko genero eraginaren txostena

Foru Dekretu proiektua, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Erregelamendua, Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren Erregelamendua eta zerga betebehar formal jakin batzuk garatzen dituen Erregelamendua aldatu, eta ondare elementuen eskualdaketan lortutako errentak pertsona fisikoen errentaren gaineko zergan eta sozietate zergan kalkulatzeko 2020an aplikatuko diren eguneratze koefizienteak onesten dituena.

1. Sarrera

Txosten honen helburua da 2/2015 Foru Arauak, martxoaren 9koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerakoak, bere 27. artikuluan ezartzen duena betetzea. Hain zuzen ere, Gipuzkoako Foru Aldundiaren foru arauen aurreproiektuak zein izaera orokorreko

Informe de evaluación previa de impacto de genero

Proyecto de Decreto Foral por el que se modifican los Reglamentos de los Impuestos sobre la Renta de las Personas Físicas y sobre la Renta de no Residentes y el Reglamento por el que se desarrollan determinadas obligaciones tributarias formales, y se aprueban los coeficientes de actualización aplicables en 2020 para la determinación de las rentas obtenidas en la transmisión de elementos patrimoniales en los impuestos sobre la renta de las personas físicas y sobre sociedades

1. Introducción

Este informe tiene como objetivo dar cumplimiento a lo establecido el artículo 27 de la Norma Foral 2/2015, de 9 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres. Según el mismo, los anteproyectos de Norma Foral y los proyectos de disposiciones de

xedapen proiektuak osatu eta izapidetzeko orduan, generoaren eraginaren aldez aurreko ebaluazioa aurkeztu beharko da haiei atxikita.

Genero eraginaren aldez aurretiko ebaluazio txostenak atal hauek eduki beharko ditu:

- arau proiektuaren edo izaera orokorreko xedapenaren deskribapen orokorra.

- genero eraginaren aldez aurreko ebaluazioa.

- atzemandako ezberdintasunak ezabatzeko neurriak, baita, egindako genero eraginaren ebaluazioaren arabera, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko neurriak ere.

2. Arau aldaketak

Proposatzen den prozeduraren xedea da aldaketak sartzea hainbat zerga erregelamenduetan.

carácter general de la Diputación Foral de Gipuzkoa, en su proceso de elaboración y tramitación, se acompañarán del correspondiente informe de evaluación previa de impacto de género.

Ese informe de evaluación previa del impacto en función del género deberá de constar de las siguientes partes:

- la descripción general del proyecto de norma o de disposición de carácter general.

- la evaluación previa del impacto en función del género.

- las medidas para eliminar las desigualdades identificadas y promover la igualdad de mujeres y hombres en función de la evaluación de impacto de género realizada

2. Modificaciones normativas

El procedimiento propuesto tiene por objeto introducir modificaciones en diversos reglamentos tributarios.

33/2014 Foru Dekretua, urriaren 14koa, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Erregelamendua onartu eta zerga betebehar formal jakin batzuk garatzen dituen Erregelamendua aldatzen duena

Decreto Foral 33/2014, de 14 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y se modifica el Reglamento por el que se desarrollan determinadas obligaciones tributarias formales

- Arautu egin nahi da etxebizitza alokatzeko Gaztelagun programaren laguntza publikoen salbuespena.

- Se pretende regular la exención de las ayudas públicas al alquiler de vivienda del programa Gaztelagun.

- Indarrean dagoen Beint - Nazioartekotze Beken laguntzen salbuespenaren barruan, eguneratu egiten da beka horiek arautzen dituen araudiaren igorpena.

- Dentro de la exención vigente para las ayudas Beint-Becas de Internacionalización se actualiza la remisión a la normativa reguladora de dicha becas.

11/2016 Foru Dekretua, maiatzaren 17koa, Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren Erregelamendua onartzen duena

Decreto Foral 11/2016, de 17 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de no Residentes

- Asmoa da aldaketa tekniko batzuk sartzea pentsio funtsek eta inbertsio kolektiboko erakundeek beren egoitza frogatzeko, salbuespen jakin batzuk aplikatu ahal izateko.

- Se pretende introducir ciertas modificaciones técnicas en la acreditación de la residencia por fondos de pensiones e instituciones de inversión colectiva, a efectos de la aplicación de determinadas exenciones.

47/2013 Foru Dekretua, abenduaren 17koa, zerga betebehar formal jakin batzuk garatzen dituen Erregelamendua onartzen duena

- Balore, aseguru eta errentei buruz informatzeko beharraren barruan, ezartzen da balore negoziatuen balio nominalari buruz informatu beharko dela.

- Atzerrian kokatutako ondasun eta eskubideei buruz informatzeko beharraren barruan, aldaketek ahalbidetu nahi dute atzerrian kokatutako ondasun eta eskubideei buruzko informazioa aurkeztu ahal izatea, nahiz eta informazio bloke bakoitzerako ezarrita dagoen baterako mugan horiek ez izan 20.000 eurotik gorako gehikuntzarik azken aitorpena aurkeztea eragin zuenarekin alderatuta. Horrekin, ezabatu nahi dira informazioaren fluxuan dauden oztopoa, jadanik dauden betebehar formalen gehikuntzarik sortu gabe.

Bestalde, foru dekretu proiektu honen beste xede bat edukia eguneratzea PFEZren eta sozietateen gaineko zergaren foru arauek eguneratze koefizienteei buruz xedatzen dutena. Horrela, asmoa da ezartzea zein izango

Decreto Foral 47/2013, de 17 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento por el que se desarrollan determinadas obligaciones tributarias formales.

- En relación a la obligación de informar acerca de valores, seguros y rentas, se establece la obligación de informar sobre el valor nominal de los valores negociados.

- En relación a la obligación de información sobre bienes y derechos situados en el extranjero, se pretende permitir la presentación de dicha información, aun cuando éstos no hubieren experimentado un incremento del límite conjunto establecido para cada bloque de información superior a 20.000 euros respecto del que determinó la presentación de la última declaración. Con ello se quiere suprimir obstáculos en el flujo de la información, sin que ello suponga un incremento de las obligaciones formales ya existentes.

Por otro lado, el presente proyecto de decreto foral tiene también por objeto adecuar el contenido de lo dispuesto en las normas forales del IRPF y del impuesto sobre sociedades en relación a los coeficientes de

diren ondare irabazi eta galerak PFEZn zergan kalkulatzeko 2020an aplikatuko diren eguneratzen koefizienteak, eta ondare elementuen eskualdaketan lortutako errentak sozietate zergan zehazteko urte horretan aplikatuko den zuzenketa monetarioari dagozkionak.

actualización. Así, se pretenden aprobar los coeficientes de actualización aplicables en 2020 para la determinación de las ganancias y pérdidas patrimoniales del IRPF, así como los de corrección monetaria, aplicables en el impuesto sobre sociedades para la determinación de la renta derivada de la transmisión de elementos patrimoniales.

Indarrean dauden koefizienteak PFEZn / Coeficientes en vigor en el IRPF

Ekitaldiak/Ejercicios	Koefizienteak/Coeficientes	
	2019	**2020**
1994 eta aurrekoak/ 1994 y anteriores	1,634	1,642
1995	1,735	1,744
1996	1,671	1,680
1997	1,634	1,642
1998	1,598	1,606
1999	1,554	1,562
2000	1,502	1,509
2001	1,446	1,453
2002	1,395	1,402
2003	1,356	1,363
2004	1,316	1,323
2005	1,274	1,281
2006	1,232	1,239
2007	1,198	1,204

2008	1,151	1,157
2009	1,148	1,154
2010	1,129	1,134
2011	1,095	1,100
2012	1,070	1,076
2013	1,054	1,059
2014	1,052	1,057
2015	1,052	1,057
2016	1,052	1,057
2017	1,031	1,036
2018	1,015	1,020
2019	1,000	1,010
2020		1,000

Indarrean dauden koefizienteak SZn / Coeficientes en vigor en el IS

Ekitaldiak/Ejercicios	Koefizienteak/Coeficientes	
	2019	2020
1983 eta aurrekoak/ 1983 y anteriores	2,524	2,567
1984	2,293	2,332
1985	2,116	2,153
1986	1,992	2,027
1987	1,898	1,931
1988	1,813	1,844
1989	1,726	1,756
1990	1,659	1,687

1991	1,604	1,631
1992	1,555	1,582
1993	1,542	1,568
1994	1,511	1,538
1995	1,443	1,467
1996	1,391	1,415
1997	1,368	1,392
1998	1,424	1,449
1999	1,372	1,396
2000	1,281	1,303
2001	1,262	1,284
2002	1,241	1,262
2003	1,223	1,244
2004	1,208	1,229
2005	1,186	1,206
2006	1,164	1,184
2007	1,124	1,143
2008	1,096	1,115
2009	1,084	1,103
2010	1,082	1,101
2011	1,069	1,087
2012	1,060	1,078
2013	1,053	1,071
2014	1,053	1,071
2015	1,048	1,065
2016	1,040	1,058

2017	1,026	1,040
2018	1,013	1,026
2019	1,000	1,013
2020		1,000

3. Genero eragina

3.1 Genero egokitasuna

Proiektu honen xedea da zenbait aldaketa sartzea PFEZren eta sozietateen gaineko zergaren erregelamenduetan eta zerga betebehar formal jakin batzuk garatzen dituen erregelamenduan. Halaber, 2020an bi zerga horietan aplikagarriak izango diren eguneratze koefizienteak onartu nahi dira.

Hortaz:

- amaierako talde hartzailearen barruan pertsona fisikoak daude.
- xedapen normatiboak eragina duela emakumeek eta gizonek baliabideak eskuratzeko edota kontrolatzeko moduan.

Beraz, ondorioztatu behar da egokia dela arau aurreproiektua genero ikuspegitik aztertzea.

3. Impacto de género

3.1 Pertinencia de género

El objetivo de este proyecto es introducir diversas modificaciones en los reglamentos de IRPF, del impuesto sobre sociedades y en el reglamento por el que se desarrollan determinadas obligaciones tributarias formales. Así mismo, se pretenden aprobar los coeficientes de actualización aplicables en 2020 en esos dos impuestos.

Por tanto:

- dentro del grupo destinatario final están las personas físicas.
- la disposición normativa afecta al acceso y/o control de los recursos por parte de las mujeres y los hombres.

Por tanto, se determina que es pertinente el análisis de género del anteproyecto normativo.

3.2. Genero eraginaren balorazioa

3.2.1. Hasierako egoera

Etxebizitzen alokairuen hasierako egoerari buruz, eta "Instituto Nacional de Estadística"ren 2018ko "Encuesta de Condiciones de Vida"-ren nazio mailako datuen arabera, alokairuan bizi diren familien portzentajea 2 puntu handiago da, erreferentziako pertsona emakumea denean, gizona denean baino.

3.2 Valoración del impacto de género

3.2.1 Situación inicial

Respecto a la situación inicial en los arrendamientos de viviendas, y según datos a nivel nacional de la Encuesta de Condiciones de Vida de 2018 del Instituto Nacional de Estadística, la proporción de hogares que vive en alquiler es 2 puntos porcentuales superior cuando la persona de referencia es una mujer, que cuando es un hombre.

Adina / Edad	Jabetzan / En propiedad		Alokairuan / En alquiler		Beste egoerak / Otras situaciones	
	Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres	Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres	Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres
	2018	2018	2018	2018	2018	2018
16-29	29,9	29,1	45,5	46,3	24,6	24,6
30-44	64,9	54,2	23,9	32,4	11,2	13,4
45-64	80,6	80,0	11,2	12,9	8,2	7,1
>65	90,3	88,6	4,6	3,6	5,1	7,8
Guztira / Total	**77,3**	**74,4**	**14,0**	**16,0**	**8,7**	**9,6**

Alde hori 8,5 punturaino handitzen da 30 eta 44 urteko adin tartean.

Esa diferencia aumenta hasta los 8,5 puntos en el tramo de edad comprendido entre 30 y 44 años.

Beste alde batetik, Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen, Lurralde, Plangintza eta Etxebizitza

Por otro lado, según la Encuesta sobre Necesidades y Demanda de Vivienda del

Sailaren Etxebizitzen Beharrei eta Eskariari buruzko Inkestaren arabera, 2017an Gipuzkoan 27.512 familia bizi zen alokairuan.

Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda del Gobierno Vasco, el número de hogares en alquiler en Gipuzkoa en 2017 era de 27.512.

PFEZko eguneratze koefizienteei dagokionez, 2018ko ekitaldiko aitorpenen datuen arabera (2019an aurkeztutakoak), 90.745 pertsonek aitortu zituzten ondare irabazi eta galerak. Horietatik, 45.535 (%50,2) gizonezkoak izan ziren, eta 45.210 (%49,8) emakumezkoak.

En lo relativo a los coeficientes de actualización del IRPF, según los datos de las declaraciones de 2018 (presentadas en 2019), un total de 90.745 personas declararon ganancias y pérdidas patrimoniales. De ese total, 45.535 (50,2%) fueron hombres y 45.210 (49,8%) mujeres.

Ondare irabazi eta galerak - 2018 – Ganancias y pérdidas patrimoniales

	Kopurua Número		Erosketa balioa Valor adquisición		Erosketa balio eguneratua Valor adquisición actualizado	
Emakumezkoak / Mujeres	45.210	49,8%	1.351.700.535	44,9%	1.460.649.111	45,3%
Gizonezkoak / Hombres	45.535	50,2%	1.658.824.499	55,1%	1.765.618.315	54,7%
Guztira / Total	**90.745**	**100,0%**	**3.010.525.034**	**100,0%**	**3.226.267.427**	**100,0%**

Zenbatekoak eurotan / Importes en euros

Guztira emakumezkoek aitortutako erosketa balioa 1.352 milioi eurotakoa izan da (guztiaren %44,9); gizonezkoek 1.659 milioi euro aitortu dituzte (%55,1).

El valor de adquisición total declarado por la mujeres es de 1.352 millones de euros (44,9% del total); los hombres declaran 1.659 millones de euros (55,1%).

2018ko eguneratze koefizienteak aplikatuta, emakumezkoen erosketa balio eguneratua 1.461 milioi eurora igo da (%45,3), eta

Por aplicación de los coeficientes de actualización de 2018, el valor de adquisición actualizado de las mujeres se eleva a 1.461

hasierako balioarekiko +%8,1. Gizonezkoen kasuan, zenbateko hori 1.766 milioi eurora igo da (+%54,7); +%6,4.

millones de euros (45,3%), y un +8,1% respecto al valor inicial. En el caso de los hombres ese importe se eleva a 1.766 millones de euros (54,7%); un +6,4%.

Emakumezkoetan erosketa balioaren igoera handiagoa izan denez, beraien pisu erlatiboa %44,9tik %45,3raino handitu da; gizonezkoena, aldiz, %55,1etik %54,7ra jaitsi da.

Al ser en las mujeres el incremento del valor de adquisición algo mayor, su peso relativo aumenta del 44,9% hasta el 45,3%, mientras que en los hombres baja del 55,1% al 54,7%.

3.2.2 Proposatutako neurrien eragina eta balorazioa

3.2.2 Efectos y valoración de las modificaciones propuestas

Proposatutako aldaketa batzuk izaera teknikoa dute, igorpenen eguneratzea eta zergen betebehar formalei buruzkoak. Beraz, esan dezakegu ez dakartela aldaketa sustantiborik genero desberdintasunaren inguruan gaur dagoen egoera aldarazteko. Beraien helburua da antolamendu juridikoari araugintzako zehaztasun handiagoa ematea, eta zerga administrazioaren esku informazio gehiago eta kalitate hobeagokoa ipintzea. Horrek guztiak eragingo du zerga arloko jarduketei eraginkortasun handiagoa ematea, eta, azken finean, zerga sistema orokorrak hobeto funtzionatzea ekarriko du.

Algunas de las de las modificaciones propuestas son de carácter técnico, de actualización de remisiones y de obligaciones tributarias formales. Por tanto, podemos considerar que no incorporan cambios sustantivos que puedan contribuir a una modificación de la situación actual respecto de las desigualdades de género. Su objetivo es dotar al ordenamiento jurídico de una mayor precisión normativa y poner en disposición de la administración tributaria de más información y de mejor calidad. Todo ello provocará una mayor eficacia de las actuaciones tributarias, que al final repercutirán en un mejor funcionamiento del sistema tributario en general.

Genero egoeran eragina izan dezaketen aldaketei buruz:

1. Gaztelagun programaren laguntzen salbuespena

Gaztelagun Eusko Jaurlaritzaren plan berri bat da, gazteen emantzipazioa sustatzeko. Hala, alokairua ordaintzeko zuzeneko laguntzak ematen zaizkie.

Laguntza hau jaso ahal izateko, besteak beste, baldintza hauek bete behar dira: 23 eta 35 urte bitartean izatea, ez izatea etxebizitza baten jabea, errentamendu-kontratu baten titularra izatea, urtean 8.316 euro eta 15.000 euro bitarteko diru-sarrera gordinak izatea (eskaera banakakoa izanez gero), urtean 8.316 euro eta 20.000 euro bitarteko diru-sarrera gordinak izatea (eskaera familia-unitate moduan eginez gero), urtean 8.316 euro eta 25.000 euro bitarteko diru-sarrera gordinak izatea (familia ugarien kasuan).

Bestalde, etxebizitzaren hileko errentak ezingo du honakoa baino garestiagoa izan: 750 eurotik gorakoa, hiru euskal hiriburuen kasuan; 650 eurokoa gehienez, Bilboko eta Donostiako metropolildeetan eta 10.000 biztanletik gorako udalerrietan eta 600 eurokoa, gehienez,

En relación a las modificaciones que pueden tener efecto en la situación de género:

1. Exención de las ayudas del programa Gaztelagun

Gaztelagun es un nuevo Plan del Gobierno Vasco para favorecer la emancipación de jóvenes mediante ayudas directas para pagar un alquiler.

Los requisitos para poder acceder a esta ayuda son, entre otros: tener entre 23 y 35 años, no ser propietario/a de un vivienda, ser titular de un contrato de arrendamiento, tener unos ingresos brutos anuales entre 8.316 euros y 15.000 euros (si la solicitud es a título individual), tener unos ingresos brutos anuales entre 8.316 euros y 20.000 euros (si la solicitud es a nivel de unidad familiar), tener unos ingresos brutos anuales entre 8.316 euros y 25.000 euros (en el caso de familias numerosas).

Por otra parte, la renta mensual de la vivienda alquilada no podrá superar los 750 euros mensuales en el caso de las tres capitales vascas, los 650 euros en las áreas metropolitanas de Bilbao y Donostia-San Sebastián y en los municipios de más de

gainerako udalerrietan. Gainera, laguntza, gehienez, errentariak hilean ordaintzen duen errentaren % 50ekoa izango da, banako pertsona izan zein familia-unitatea izan. Baterako errentamenduaren kasuan, laguntza alokairuaren % 60ra artekoa izango da.

10.000 habitantes y los 600 euros en el resto de municipios. Además, la cuantía máxima de la ayuda se fija en el 50% de la renta mensual abonada por la parte arrendataria, tanto si se trata de una persona individual como de una unidad familiar. Cuando exista coarriendo, la ayuda se elevará hasta el 60% del alquiler.

Gaztelagun programa berria da, 2019ko urtarrilaren 1ean indarrean sartu dena, eta, beraz, oraindik ez dago, ez bere aplikazioari buruzko datu estatistikorik ezta PFEZko aitorpenetan salbuespenak duen eraginari buruz ere.

Gaztelagun es un programa nuevo que ha entrado en vigor en 1 de enero de 2019, y, por tanto, no se dispone todavía ni de datos estadísticos sobre su aplicación ni del efecto de la exención en las declaraciones del IRPF.

Laguntza horiek ematen zaizkie 23 eta 35 urte bitartean eta sarrera maila baxua duten pertsona/bizikidetza unitateei; hau da, emakumezkoen presentzia handiagoa den taldeei.

Estas ayudas se conceden a personas/unidades convivenciales de entre 23 y 35 años con un nivel de ingresos bajo; es decir, a grupos de población en dónde se concentran en mayor medida mujeres.

Beraz, datu orokor horiek kontuan hartuta eta alokairuan bizi den emakumezkoen portzentajea handiagoa dela, salbuespen honek lagundu lezake esparru horretan gertatzen diren arrakalak konpentsatzen, eta, ondorioz, neurriak genero eragin positiboa izan lezake.

Por tanto, teniendo en cuenta esos datos generales y que el porcentaje de mujeres que vive en alquiler es mayor, esta exención podía contribuir a compensar la brecha de género que se da es este ámbito, y por consiguiente, la medida podría tener un impacto de género positivo.

2. PFEZko eguneratze koefizienteen taula.

Eguneratze koefizienteen eginkizuna da ondasunen erosketa balio egunean ipintzea; zuzenketa mekanismo bat da eta bere bitartez ondasun baten erosketa balioa handitu egiten da, erosketa eta eskualdaketaren artean dagoen denboran indize batek izan duen bilakaeraren arabera (inflazioa edo KPIaren bariazioa PFEZren kasuan).

Modu horretan murriztu egiten da zergek zergapetzen duten errenta, eta, beraz, zerga administrazioak lortutako zerga bilketa doitu egiten da bere zati errealera, prezioen igoerak sortutako efektu monetarioa soila ezabatuz.

Kasu honetan, helburua da jadanik ordenamendu juridikoaren barruan dauden koefiziente batzuk eguneratzea. Eta onarpen hori aurreikusita dago bi zerga horien Foru arauetan.

Eguneratze koefizienteen aldaketaren ondorioz aurreikusi den zerga-bilketa eragina -0,6 milioi eurotakoa izan da.

2. Tabla de coeficientes de actualización en el IRPF.

La función de los coeficientes es poner al día el valor de adquisición de los bienes; es un mecanismo de corrección por el cual se incrementa el valor de compra de un bien según la variación de un índice correspondiente al periodo que dista entre su adquisición y su transmisión (inflación o variación de IPC en el caso del IRPF).

De esta manera reducimos el importe de la renta gravada por los impuestos, y por lo tanto ajustamos la recaudación de la administración tributaria a la parte real del mismo, eliminando el efecto puramente monetario por la subida de los precios.

En este caso se trata de actualizar unos coeficientes ya existentes dentro del ordenamiento jurídico. Y cuya aprobación está prevista en las Normas Forales de ambos impuestos.

Como consecuencia de la modificación de los coeficientes de actualización se ha estimado un efecto recaudatorio de -0,6 millones de euros.

	Kopurua Número		Zergapetutako irabazia Ganancia gravada		Eragina zerga-bilketan Impacto recaudatorio	
Emakumezkoak / Mujeres	6.737	48,4%	277.701.141	48,5%	-274.137	48,5%
Gizonezkoak / Hombres	7.191	51,6%	294.959.287	51,5%	-291.053	51,5%
Guztira / Total	**13.928**	**100,0%**	**572.660.428**	**100,0%**	**-565.190**	**100,0%**

Zenbatekoak eurotan / Importe en euros

Guztira 13.928 pertsonei eragiten dio koefizienteen aldaketak (soil-soilik ondare irabaziak aitortzen dituztenei eta koefiziente 1 baino handiagoa bada), eta horietatik %48,4a emakumezkoa da eta beste %51,6 gizonezkoa.

En total, el cambio de los coeficientes afecta a 13.928 personas (únicamente a aquellas que declaran ganancias patrimoniales y un coeficiente superior a la unidad), de las que el 48,4% son mujeres y el 51,6% restante hombres.

Aurreikusitako zerga-bilketa eraginari dagokionez, emakumezkoek ordaindu beharreko zenbatekoa 274.137 eurotan jaisten da (guztiaren %48,5) eta gizonezkoek ordaindu beharrekoa 291.053 eurotan jaisten da (guztiaren %51,5).

Respecto al efecto recaudatorio estimado, el importe a pagar por las mujeres baja en 274.137 euros (48,5% del total) y el importe a pagar por los hombres baja en 291.053 euros (51,5% del total).

Datuak ikusita, eguneratze koefizienteen eragina anztekoa da emakumezkoetan eta gizonezkoetan. Emakumezkoek bai zergapetutako irabazien %48,5a metatzen dute, eta baita eguneratze koefizienteen aldaketaren ondorioz ematen den ordaintzeko zenbatekoaren jaitsieraren %48,5a ere metatzen dute.

A la vista de los datos numéricos, el efecto de los coeficientes de actualización es similar en mujeres y hombres. Las mujeres declaran el 48,5% del total de la ganancia gravada, y acumulan también el 48,5% de la bajada del importe a pagar como consecuencia de la modificación de coeficientes de actualización.

Azkenik, eta hizkuntzaren erabilera sexistari

Finalmente y respecto al uso sexista del

dagokionez, proiektuaren terminoak egokitu dira. Halere, eta segurtasun juridikoa dela-eta, badira termino batzuk aldatu ez direnak, Ekonomi Ituanren 3. artikuluak ezarritako harmonizazio arauak direla-eta, Zergei buruzko Lege Orokorrak ezarritako terminologia eta kontzeptu berean errespetatu behar direnak.

lenguaje, se ha procedido a adaptar los términos del proyecto, si bien, y por seguridad jurídica, no se han modificado aquellos términos que por las reglas de armonización establecidas en el artículo 3 del Concierto Económico, deben respetarse en la misma terminología y conceptos que los establecidos en la Ley General Tributaria.

Donostia, 2019ko azaroaren 13a

San Sebastián, a 13 de noviembre de 2019

Sin/Fir.: José Antonio Lapeira Oyarzabal
AZTERLANETAKO ATALBURUA /JEFE SECCIÓN DE ESTUDIOS